



ReSound ONE

دليل المستخدم
ReSound معينات سمعية بمستقبل داخل الأذن

GN Making Life Sound Better

resound.com

معلومات عن المعينات السمعية

معينة سمعية للأذن اليسرى		معينة سمعية للأذن اليمنى	
الرقم المسلسل		الرقم المسلسل	
رقم الطراز		رقم الطراز	
<input type="checkbox"/> قابلة لإعادة الشحن <input type="checkbox"/> بطاريات Zinc-Air 312 <input type="checkbox"/> بطاريات Zinc-Air 13			نوع البطارية

نوع القبة/القالب	قبة مغلقة	قبة مفتوحة	قبة الطاقة	قبة التيوليب	قالب المستقبل داخل الأذن
	<input type="checkbox"/> صغير	<input type="checkbox"/> صغير	<input type="checkbox"/> صغير	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> متوسط	<input type="checkbox"/> متوسط		
	<input type="checkbox"/> كبير	<input type="checkbox"/> كبير	<input type="checkbox"/> كبير		

البرنامج	الصفارة	الوصف
1	صفارة واحدة	
2	صفارتان	
3	ثلاث صفارات	
4	أربع صفارات	

جدول المحتويات

2	معلومات عن المعينات السمعية
5	مقدمة:
7	التعرف على معيناتك السمعية
11	تجهيز معيناتك السمعية للاستخدام
16	كيفية وضع المعينات السمعية في أذنك
20	نزع معيناتك السمعية من أذنك
22	استخدم المعينات السمعية
31	خيارات متقدمة
40	تنظيف المعينات السمعية والعناية بها
52	الملحقات اللاسلكية
54	إدارة الطنين
63	تحذيرات وتنبيهات عامة
68	تشخيص الأعطال
71	تحذيرات لاختصاصيي العناية بالسمع (الولايات المتحدة فقط)
74	معلومات تنظيمية
79	المواصفات الفنية
82	إصدارات المعينات السمعية
83	معلومات إضافية

مقدمة:

نشكرك على اختيار معيناتنا السمعية. نوصي باستخدام المعينات السمعية كل يوم.

ملحوظة: اقرأ هذا الكتيب بعناية قبل استخدام معيناتك السمعية.

الغرض من الاستخدام

المعينات السمعية العامة التي تعمل بالتوصيل الهوائي عبارة عن أجهزة مضخمة للصوت ير تديها مستخدموها لتعويضهم عن ضعف حاسة السمع لديهم. المبدأ التشغيلي الأساسي الذي تقوم عليه المعينات السمعية هو استقبال الصوت وتضخيمه ونقله إلى طبلة أذن الشخص الذي يعاني من ضعف السمع.

صممت المعينة السمعية ليستخدمها البالغون والأطفال الذين تبلغ أعمارهم 12 عاماً أو أكبر. المعينة السمعية معدة للاستخدام من قبل الأشخاص العاديين.

بالنسبة للأجهزة التي تتضمن وحدة Tinnitus Sound Generator

وحدة Tinnitus Sound Generator عبارة عن أداة تولد أصواتاً يتم استخدامها في التعامل العلاجي مع الطنين بغية تخفيف معاناة المرضى من طنين الأذن مؤقتاً. الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 12 سنوات فأكثر.

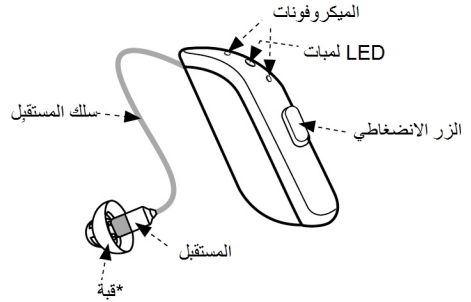
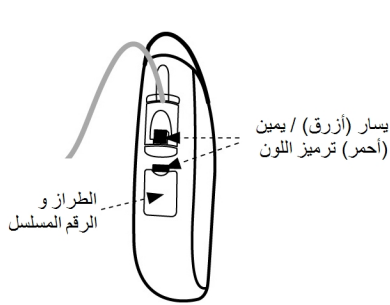
بالنسبة للأجهزة التي تتضمن قبة

تم تصميم القبة بحيث تكون متصلة بأنبوب مستقبل على المعينة السمعية. وتهدف القبة إلى ضمان وضع مخرج صوت المعينة السمعية في القناة السمعية.

هذه الملحقة مخصص للاستخدام من قبل الفئة العمرية للمعينة السمعية. وهذه الملحقة مصممة للاستخدام من قبل الأشخاص العاديين.

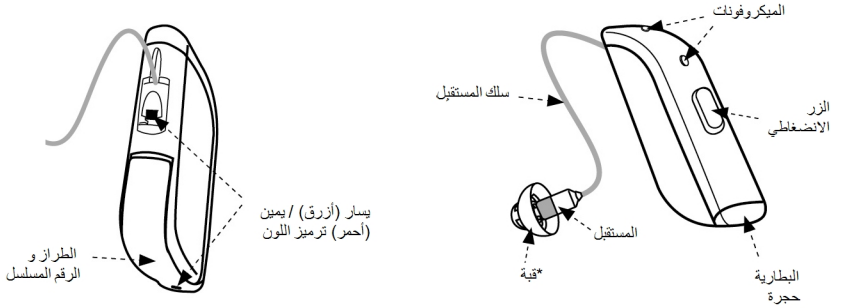
التعرف على معيناتك السمعية

الطراز القابل لإعادة الشحن



*تظهر قبة مفتوحة - قد تبدو عندك مظهر مختلف.

Zinc-Air طراز بطارية (312)

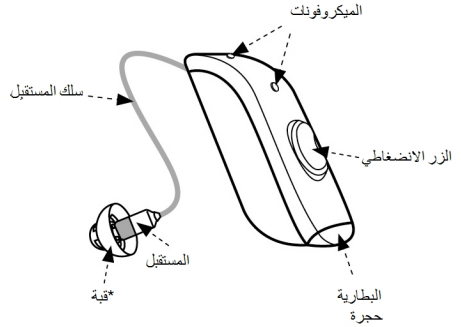


*تظهر قبة مفتوحة - قد تبدو عندك مظهر مختلف.
**داخل حجرة البطارية.

Zinc-Air طراز بطارية (13)



يسار (أزرق) / يمين
(أحمر) ترميز اللون



*تظهر قبة مفتوحة - قد تبدو عندك مظهر مختلف.
**داخل حجرة البطارية.

القباب وقوالب الأذن



قالب مخصص



قبة الطاقة



قبة مفتوحة



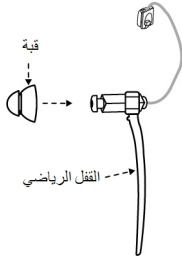
قبة مغلقة



قبة التبوليب

جميع القباب باللون الرمادي الفاتح.

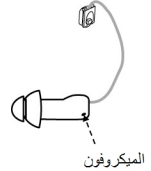
المستقبلات والقفل الرياضي



يساعد القفل الرياضي في إبقاء معيناتك السمعية في مكانها عند قيامك بنشاط بدني.



معيناتك السمعية مرزمة لونياً. يسار = أزرق. يمين = أحمر.



قد يحتوي مستقبلك على ميكروفون كما هو موضح هنا.

تجهيز معينتك السمعية للاستخدام

تحذيرات بشأن البطارية — جميع الطرازات

تحذير:



البطاريات ضارة بالبيئة. وبالتالي لا تحاول أبداً حرقها، وتخلص من البطاريات المستعملة وفقاً لقوانين بلدك أو أعدها إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

تحذيرات البطارية - الطراز القابل لإعادة الشحن

تحذير:



- المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن تحتوي على بطاريات أيون الليثيوم. وقد يؤدي التعرض لها أو ابتلاعها إلى أضرار بالغة.
- لا تضع المعينة السمعية القابلة لإعادة الشحن في فمك أبداً. أبعاد المعينات لإعادة السمعية القابلة لإعادة الشحن عن متناول الحيوانات الأليفة والأطفال والأشخاص الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو ذهنية أو عقلية.
- في حالة ابتلاع بطارية أيون الليثيوم أو المعينة السمعية القابلة لإعادة الشحن، اطلب الرعاية الطبية الفورية.
- إذا انكسر الغلاف الخارجي للمعينة السمعية القابلة لإعادة الشحن، فقد يحدث تسرب من البطاريات القابلة لإعادة الشحن الموجودة بداخلها. في هذه الحالة، لا تحاول استخدام المعينة السمعية - اتصل باختصاصي العناية بالسمع.
- وقد يتسبب تسرب البطارية في حروق كيميائية. إذا تعرضت للمواد المتسربة من البطارية، فاغسل الموضع على الفور بماء فاتر. وإذا أصبت بحروق كيميائية أو احمرار أو تهيج في الجلد، من جراء التسرب من البطارية، فاطلب الرعاية الطبية.

تحذيرات بشأن البطارية — طرازات بطارية Zinc-Air

تحذير:



- قد يؤدي ابتلاع بطاريات Zinc-Air إلى الإضرار بصحتك. في حالة ابتلاع البطارية، اطلب الرعاية الطبية الفورية.
- لا تضع بطارية المعينة السمعية في فمك مطلقاً.
- أبعد بطاريات المعينات السمعية عن متناول الحيوانات الأليفة والأطفال والأشخاص الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو ذهنية أو عقلية.

تنبيه:



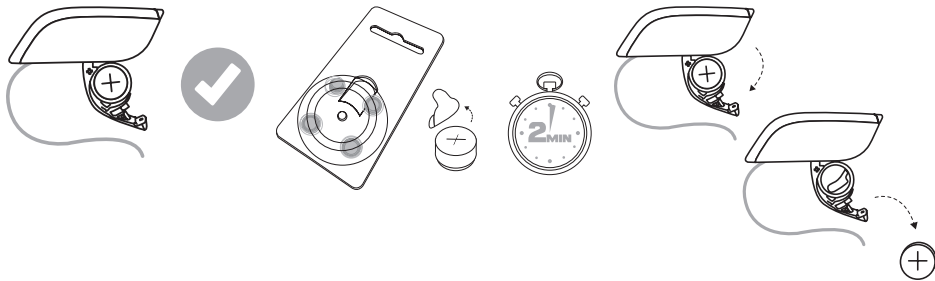
- قد تتعرض البطارية للتسريب. إذا كنت لا تنوي استخدام المعينات السمعية لبضعة أيام، فيجب عليك إزالة البطاريات.
- وقد يتسبب تسريب البطارية في حروق كيميائية. إذا تعرضت لتسرب من البطارية، فاغسل الموضع على الفور بماء فاتر. إذا تعرضت لحروق كيميائية أو احمرار أو تهيج في الجلد، فاطلب الرعاية الطبية الفورية.
- لا تحاول أبداً شحن بطاريات Zinc-Air فقد يؤدي ذلك إلى حدوث تسرب أو انفجار محدود.

ملحوظة:



احرص دائماً على استخدام بطاريات Zinc-Air التي تتميز بفترة صلاحية متبقية لا تقل عن سنة واحدة.

كيفية إدخال البطارية في معيّنك السمعية — طرازات بطارية Zinc-Air



3. أدخل البطارية الجديدة، مع وضع علامة زائد (+) بشكل صحيح، في باب حجرة البطارية.
لا تدخلها مباشرة في المعينة السمعية.
4. اغلق باب البطارية.

2. قم بإزالة التغليف والرقاقة المعدنية الواقية من البطارية الجديدة. انتظر دقيقتين إلى تنشيط البطارية.

1. افتح باب البطارية باستخدام ظفرك. اخلع البطارية القديمة (في حالة وجودها).



ملحوظة:

لتوفير طاقة البطارية، أوقف تشغيل معينتيك السمعيتين عند عدم استخدامهما.

أطفئ المعينات السمعية أثناء الليل وافتح أبواب البطارية بالكامل للسماح للرطوبة بالتبخّر وإطالة عمر المعينات السمعية.

إذا كانت المعينات السمعية تتعرض لفقدان الاتصال بالملحقات اللاسلكية، اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للحصول على قائمة بالبطاريات التي تتميز بمعاوثة منخفضة.

شحن المعينات السمعية — الطراز القابل لإعادة الشحن

نوصي بشحن معينتيك السمعيتين تماماً قبل الاستخدام. لمعرفة كيفية شحن المعينات السمعية، يرجى مراجعة الدليل الخاص بشاحن المعينة السمعية.

تحذير نفاذ شحنة البطارية (جميع الطرازات)

عند انخفاض طاقة البطارية سينخفض مستوى صوت معينتك السمعية وتنطلق نغمة كل 15 دقيقة حتى انتهاء البطارية وإطفائها.

ملحوظة:



احتفظ ببطاريات احتياطية في متناول يدك.

مؤشر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية (جميع الطرازات)

ملحوظة:



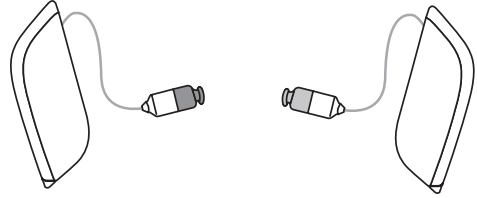
تنفذ شحنة البطارية بسرعة عندما تستخدم وظائف لاسلكية كالبث من هاتفك الذكي أو من تلفزيونك باستخدام جهاز البث التلفزيوني من شركتنا. تتوقف الوظائف اللاسلكية عن العمل مع انخفاض طاقة البطارية. تدل النغمة القصيرة كل خمس دقائق على أن طاقة البطارية منخفضة جداً. يوضح الجدول أدناه كيف تتأثر وظائف المعينة السمعية عند انخفاض مستوى الطاقة.

مستوى البطارية	الإشارة	المعينة السمعية	التحكم عن بعد	البث
مشحونة بالكامل		✓	✓	✓
منخفضة	 4 نغمات متساوية	✓	✓	x
مستنفدة	 3 نغمات متساوية و نغمة واحدة أطول	✓	x	x

وستعمل مرة أخرى عندما تُدخل بطارية جديدة (طرازات بطارية Zinc-Air) أو تشحن المعينة السمعية (الطراز القابل لإعادة الشحن).

كيفية وضع المعينات السمعية في أذنيك

التمييز بين اليسرى واليمنى



يمين = أحمر

يسار = أزرق

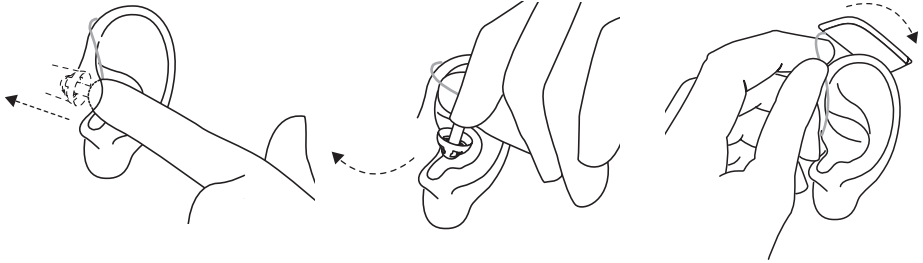
تنبيه:



إذا كانت لديك معينتان سمعيتان، فرما تكونان مبرمجتين بشكل مختلف. لا تبدل بينهما إذ قد يؤدي ذلك إلى الإضرار بسمعك. معيناتك السمعة مرمزة لونيًا. يسار = أزرق. يمين = أحمر. إذا لم تكن المعينات السمعية مرمزة لونيًا، فاطلب من اختصاصي العناية بالسمع إضافة ترميز بالألوان.

إدخال قبة المستقبل في أذنك

إذا كانت المعينات السمعية تحتوي على قباب، فاتبع هذه التعليمات:



1. علق المعينة السمعية فوق أعلى أذنك..

2. امسك أنبوب المستقبل وسلك المستقبل في موضع انثنائه، وضع/ ادفع قبة المستقبل برفق داخل قنواتك السمعية..

3. ادفع القبة إلى أبعد مسافة كافية داخل قناة الأذن بحيث يستقر النحيف على رأسك. يمكنك التحقق بالنظر في المرآة.

ملحوظة:



إذا كان اختصاصي العناية بالسمع زودك بقفل رياضي على سلك المستقبل، فلتحرص على وضعه في التجويف الموجود فوق حلمة الأذن.

لتجنب الصغير، من المهم أن يتناسب الأنبوب والقبعة مع أذنك ويستقرا داخلها بشكل صحيح. إذا استمرت معاناتك من الصغير، راجع دليل تشخيص الأعطال لمعرفة الأسباب والحلول الأخرى المحتملة.

القفل الرياضي

إذا كنت نشطاً للغاية، فربما تحركت المعينات السمعية عن موضعها الصحيح. لتفادي مثل هذه الأمور، بإمكان اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تركيب وضبط قفل رياضي في المستقبل.

لإدخال معينة سمعية ذات قفل رياضي:



1. أدخل المعينة السمعية كالمعتاد.
2. ثبت القفل الرياضي في أسفل محارة الأذن (الجزء من أذنك خارج قناة الأذن مباشرة)

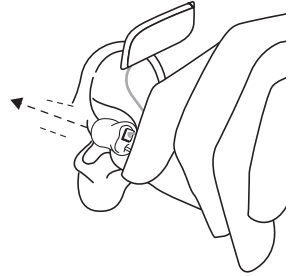
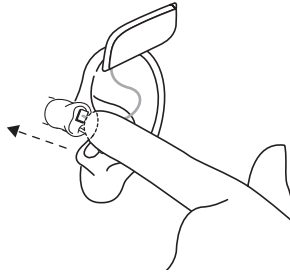
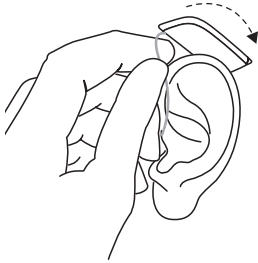
ملحوظة:

قد تتببَس الأقفل الرياضية أو تتقصف أو يتغير لونها بمرور الوقت. اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للاستبدال. سيساعدك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه على استبداله.



إدخال قوالب الأذن في أذنيك

إذا كانت المعينات السمعية تحتوي على قوالب أذن، فاتبع هذه التعليمات:



3. ضع المعينة السمعية خلف أذنك وتأكد من استقرارها. في حالة وضعها بشكل سليم، ينبغي أن تستقر المعينات السمعية بإحكام لكن بشكل مريح..

2. أدخل قالب الأذن في أذنك برفق، مستخدماً حركة ملتوية. حرك قالب الأذن لأعلى ولأسفل واضغط برفق. قد يساعدك فتح فمك وغلظه.

1. أمسك قالب الأذن بين سبابتك وإبهامك، وضع مخرج الصوت في قناتك السمعية.

ملحوظة:

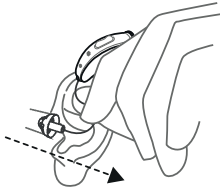
عند إدخال قالب الأذن، قد يساعدك على ذلك سحب أذنك لأعلى وللخارج باليد المقابلة.



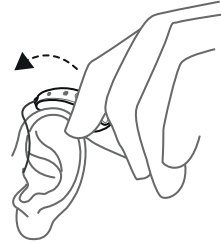
نزع معينتك السمعية من أذنك

إزالة قباب المستقبل من أذنك

إذا كانت المعينات السمعية تحتوي على قباب، فاتبع هذه التعليمات:



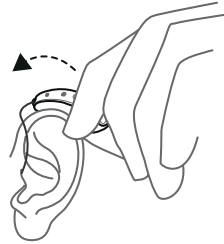
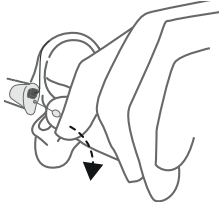
2. أمسك سلك المستقبل بسبابتك وإبهامك في موضع انثنائه
واسحب القبة من قناتك السمعية.



1. ارفع المعينة السمعية عن أذنك.

إزالة قوالب الأذن من أذنك

إذا كانت المعينات السمعية تحتوي على قوالب أذن، فاتبع هذه التعليمات:



2. باستخدام سبابتك وإبهامك، اسحب قالب الأذن برفق (لا تسحب المعينة السمعية ولا سلك المستقبل) لتحريره من أذنك. إذا كان قالب الأذن الخاص بك يحتوي على حبل لإخراج القالب فاجذبه برفق للمساعدة. حبل الإخراج عبارة عن سلك منفصل يتم توصيله بشكل إضافي بقالب الأذن عند الطلب. انزع قالب الأذن تماماً بليته برفق.

1. ارفع المعينة السمعية من خلف أذنك. دعه يتدلى بجانب أذنك لفترة وجيزة.

استخدم المعينات السمعية

تشغيل معينتيك السمعيتين وإيقاف تشغيلهما.

يمكنك تشغيل المعينات السمعية إما قبل وضعها في أذنيك أو بعدها.
تبدأ المعينات السمعية دائماً في وضع البرنامج 1 وبمستوى الصوت المضبوط مسبقاً.

تشغيل معينتيك السمعيتين وإيقاف تشغيلهما. — الطراز القابل لإعادة الشحن

لتشغيل معيناتك السمعية أو إيقاف تشغيلها، اضغط الزر الانضغاطي لمدة 5 ثوان.

يؤدي الضغط على الزر لمدد أطول من الوقت إلى تمكين وظائف أخرى مثل وضع الطيران والبهث. وهذه الوظائف موضحة في موضع آخر في هذا الدليل.



شرح أضواء البيان:

- وميض أخضر لمدة ثانيتين: يتم تشغيل المعينة السمعية وهي في وضع التشغيل.
- ثلاث ومضات خضراء كل منها ثانية واحدة: المعينة السمعية تتوقف عن التشغيل.
- عند وجود المعينة السمعية في الشاحن، تنبض أضواء البيان الخضراء: جاري شحن المعينة السمعية.

يتم إيقاف تشغيل المعينات السمعية تلقائيًا عند وضعها في الشاحن ويتم تشغيلها تلقائيًا عند إزالتها من الشاحن.

تشغيل معينتيك السمعيتين وإيقاف تشغيلهما. — طرازات بطارية Zinc-Air



لإيقاف تشغيل المعينة السمعية، افتح باب البطارية (بظفرك)

لتشغيل المعينة السمعية، ألق باب البطارية.

Smart Start

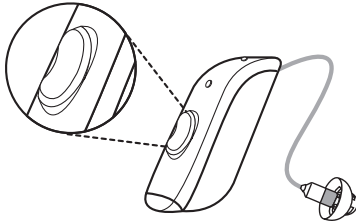
Smart Start يؤخر الوقت الذي يتم فيه تشغيل المعينة السمعية بعد إغلاق باب البطارية (طرازات بطاريات Zinc-Air) أو إزالة المعينة السمعية من الشاحن (الطراز القابل لإعادة الشحن). تصدر هذه الوظيفة صفارة عن كل ثانية من فترة التأخير (وهي إما 5 أو 10 ثوان). Smart Start يؤخر صدور الصوت في معيناتك السمعية. وتمنحك وقتًا لوضع معينتك السمعية دون صفير أو مشاكل أخرى.

إذا لم تكن تريد استعمال هذه الوظيفة، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تعطيلها.

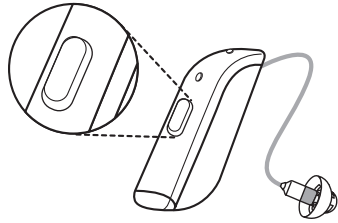
طريقة استخدام الزر الانضغاطي/الزر متعدد الوظائف

تتيح لك هذه الأزرار استخدام مجموعة متنوعة من برامج الاستماع. كل برنامج مناسب لموقف مختلف.

الزر متعدد الوظائف



الزر الانضغاطي



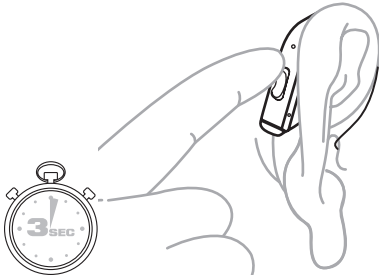
برامج الاستماع

يمكن أن يقوم اختصاصي العناية بالسمع بتنشيط برنامج استماع واحد أو أكثر في المعينات السمعية. ويمكن أن تساعدك هذه البرامج في مواقف معينة. اسأل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه عن البرامج المفيدة لك.

البرامج	استخدام
في كل مكان	الخيار الأفضل إذا كنت تريد برنامجًا واحدًا فقط.
المطعم	للاستخدام في الأماكن الصاخبة مثل المطاعم والتجمعات الاجتماعية.
الموسيقى	للاستماع إلى الموسيقى.
الهاتف الصوتي	برنامج خاص للمحادثات الهاتفية.
في الأماكن الخارجية	للاستخدام الخارجي.
هاتف + ميكروفون للملف الحثي	للاستخدام إذا كان لديك هاتف بملف حثي.
حلقة الملف الحثي + ميكروفون	للاستخدام في الأماكن التي بها نظام دارة حثية مثل المسارح وأماكن العبادة.
التركيز الفائق	للاستخدام فقط في الأماكن الصاخبة جدًا (أكثر تركيزًا من برنامج المطعم)

تغيير البرامج

لتغيير البرنامج، اضغط باستمرار على الزر لمدة ثلاث ثوان. تصدر المعينات السمعية صوت صافرة لتأكيد التغيير. استمر في الضغط عليه للتمرير عبر البرامج المتاحة لك. للعودة إلى برنامج الاستماع الافتراضي، استمر في التمرير أو أوقف تشغيل المعينات السمعية ثم أعد تشغيلها.



ملحوظة:



إذا كانت لديك معينتان سمعيتان ممكن بهما التزامن، فإن تغيير البرنامج في إحدهما يفعل الشيء نفسه تلقائياً في الأخرى. عندما تغير برنامجاً في إحدى المعينتين السمعيتين، فستسمع صفارة واحدة أو أكثر. وستسمع الصفارات نفسها في المعينة السمعية الثانية. يمكن أيضاً تكوين هذه الميزة للسماح لك باستخدام إحدى المعينات السمعية لزيادة مستوى الصوت والأخرى لخفض مستوى الصوت. وأي زيادة أو خفض في إحدى المعينتين سيطبق على الأخرى لضمان أن مستوى الصوت هو نفسه في كلتا المعينتين.



استخدام الزر الانضغاطي

1. اضغط الزر للتبديل من برنامج إلى آخر.
2. ستسمع صفارة واحدة أو أكثر. يدل عدد الصفارات على رقم البرنامج الذي اخترته.
3. عندما توقف تشغيل المعينة السمعية ثم تعيد تشغيلها، ستعود دائماً إلى الإعدادات الافتراضية، البرنامج 1 ومستوى الصوت المضبوط مسبقاً.



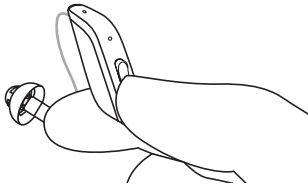
استخدام الزر متعدد الوظائف

- يطلق عليه الزر متعدد الوظائف لأنه يحتوي على العديد من الوظائف، حيث يمكنك التحكم في مستوى الصوت وتغيير البرنامج وتنشيط البث.
- اضغط على الجزء العلوي من الزر لمدة ثلاث ثوان لتغيير البرنامج.
- يستطيع ممارس العناية بالسمع الذي تتعامل معه تغيير الإعدادات الافتراضية للزر وتعبئة الجدول التالي لتسجيل الإعدادات الجديدة:

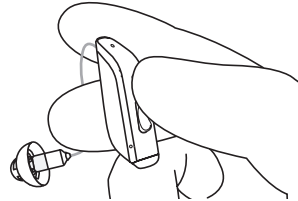
الإعداد الجديد	الإعداد الافتراضي	مفعول الزر
	زيادة مستوى الصوت	ضغط قصيرة لأعلى
	خفض مستوى الصوت	ضغط قصيرة لأسفل
	تغيير البرنامج	ضغط طويلة لأعلى (3 ثوان)
	تفعيل البث	ضغط طويلة لأسفل (3 ثوان)

التحكم في مستوى الصوت

إذا قام اختصاصي العناية بالسمع بتنشيط التحكم في مستوى الصوت، فاتبع هذه التعليمات:

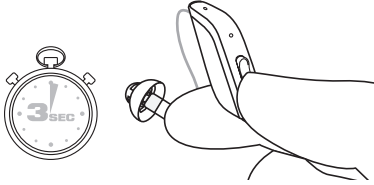


ولخفض مستوى الصوت، اضغط على الجزء السفلي من الزر
ضغطاً وجيزة.



لرفع مستوى الصوت، اضغط على الجزء العلوي من الزر
ضغطاً وجيزة.

بث الأصوات إلى معينتيك السمعيتين



اضغط على الجزء السفلي من الزر مع الاستمرار في الضغط عليه لمدة ثلاث ثوان. ستبدأ المعينات السمعية بتشغيل البث الوارد من الجهاز الصوتي الذي اخترته.

قبل أن تتمكن من البث إلى المعينات السمعية، عليك إقرانها بالجهاز الصوتي. لمزيد من المعلومات حول كيفية القيام بذلك، راجع إرشادات المستخدم الخاصة بجهازك الصوتي.

التطبيقات

لدينا بعض التطبيقات التي يمكنك استخدامها للتحكم في المعينات السمعية. يمكنك استخدامها لضبط مستوى الصوت وتغيير البرامج والبث من جهاز آخر. وهناك المزيد من المعلومات حولها في فصل الخيارات المتقدمة.

الملف الحثي (اختياري لطرازات الملف الحثي فقط)

من الممكن أن تكون معينتك السمعية مجهزة بملف حثي. قد تساعد خاصية الملف الحثي على تحسين فهم الكلام باستخدام الهواتف المتوافقة مع المعينات السمعية (HAC) وفي المسارح ودور السينما ودور العبادة وغيرها من المنشآت التي تحتوي على دارة حثية مركبة فيها.

عندما تحدد خاصية الملف الحثي، تستقبل معينتك السمعية الإشارات من الدارة الحثية أو هاتف HAC الخاص بك المتوافق مع المعينة السمعية. يمكن أن يفعل لك اختصاصي العناية بالسمع برنامج الملف الحثي.



ملحوظة:

- لا يستطيع الملف الحثي العمل دون دارة حثية أو هاتف متوافق مع المعينة السمعية (HAC).
- إذا واجهت صعوبة في السماع باستخدام الملف الحثي، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تعديل الخاصية.
- إذا لم يكن هناك صوت منبعث من معيناتك السمعية مع استخدام نظام دارة حثية وتفعيل خاصية الملف الحثي، فربما يكون نظام الدارة الحثية غير مضبوط على وضع التشغيل أو لا يعمل بشكل صحيح.
- يمكنك مزج الصوت القادم من الدارة الحثية وميكروفونات المعينات السمعية حسب تفضيلك. اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزجاً من التفاصيل.

خيارات متقدمة

استخدام هاتف

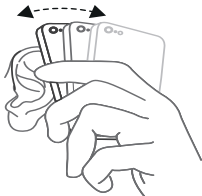
تسمح لك معيّناتك السمعية باستخدام هاتفك بالطريقة التي اعتدت عليها. أما إيجاد الوضع الأمثل لإمساك الهاتف فقد يتطلب ممارسة.

قد تكون الاقتراحات التالية مفيدة:

1. أمسك الهاتف حتى مستوى قناتك السمعية أو أمسكه قريباً من ميكروفونات المعينات السمعية كما هو مبين في الشكل التوضيحي.
2. إذا سمعت صفيراً، فحاول الإمساك بالهاتف في نفس الموضع لبضع ثوان. قد تتمكن المعينة السمعية من إلغاء الصفير.
3. ويمكنك أيضاً محاولة إمساك الهاتف بعيداً عن أذنك بعض الشيء.

ملحوظة:

على حسب حاجاتك، يجوز أن يفعل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه خاصية مخصصة لاستخدام الهاتف.



الهواتف المحمولة

معيناتك السمعيتان مطابقتان لأشد المعايير صرامة فيما يخص المطابقة الكهر ومغناطيسية الدولية. وأي درجة من التشويش يمكن أن تكون نتيجة طبيعية هاتفك الجوال بعينه أو نتيجة مقدم خدمات الهاتف اللاسلكي الذي تتعامل معه.

ملحوظة:



إذا وجدت صعوبة في الحصول على نتيجة جيدة أثناء استخدام هاتفك الجوال، فسيكون بمقدور اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يسدي لك النصح بخصوص الملحقات اللاسلكية المتاحة لتحسين قدرات الاستماع.

استخدام معيناتك السمعية مع أجهزة iPhone، iPad، و iPod touch (اختياري)

معيناتك السمعية مصنوعة من أجل iPad، iPhone، و iPod touch، مما يسمح لك بتوجيه البث الصوتي والتحكم فيه من هذه الأجهزة.

البث من هاتف ذكي عامل بنظام أندرويد (Android™)

بعض الهواتف الذكية العاملة بنظام أندرويد يمكنها بث الصوت مباشرة إلى معيناتك السمعيتين. يجب أن يكون جهازك عاملاً بنظام أندرويد 10 أو إصدار أحدث وأن يكون مزوداً أيضاً بخاصية بث أندرويد للمعينات السمعية.

ملحوظة:



للمساعدة في اقتراح هذه المنتجات واستخدامها مع معيناتك السمعية، يرجى الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

استخدام المعينات السمعية مع تطبيقات الهاتف الذكي (اختياري)

لا يجوز استخدام تطبيقات الهاتف الذكي الخاصة بنا إلا مع معيناتنا السمعية المصممة للعمل معه، ولا نتحمل أي مسؤولية إذا استخدم التطبيق مع معينات سمعية أخرى. ترسل تطبيقات الهواتف الذكية الإشارة وتستقبلها من وإلى المعينات السمعية عبر الهاتف الذكي.

- لا تعطل تنبيهات التطبيق.
- قم بتثبيت التحديثات للحفاظ على عمل التطبيق على النحو الصحيح.
- للحصول على نسخة مطبوعة من دليل مستخدم تطبيق الهاتف الذكي، يرجى مراجعة المعلومات الموجودة في الصفحة الخلفية من هذا الدليل أو استشارة قسم دعم العملاء.

ملحوظة:



- لمساعدتك في الاقتران واستخدام هذه المنتجات مع معيناتك السمعية، اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو تفضل بزيارة موقع الدعم الإلكتروني التابع لنا.
- إذا كان هاتفك الذكي العامل بنظام أندرويد والمزود بخاصية بلوتوث لا يبيث مباشرة إلى معينتك السمعية، يمكنك استخدام ReSound Phone Clip+ للرد على المكالمات..

ReSound Assist (اختياري)

إذا اشتركت لاستخدام ReSound Assist مع معينتك السمعية، فيمكنك تعديل معينتك السمعية عن بعد من دون الحاجة إلى المرور على اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه: كل ما تحتاج إليه هو هاتف ذكي متصل بالإنترنت. يتيح لك ذلك التمتع بالحرية والمرونة مثل:

1. طلب المساعدة عن بُعد لضبط المعينات السمعية.
2. ضمان أفضل أداء ممكن للمعينات السمعية عن طريق إبقائها محدثة بأحدث البرامج.



ملحوظة:

ستتوقف معيّناتك السمعية عن التشغيل أثناء عملية التثبيت والتحديث.

للحصول على الأداء الأمثل، تأكد من اتصال المعينة السمعية بتطبيق ReSound Smart 3D™ وأنها في مكان قريب من الهاتف الذكي iPhone، iPad و iPod touch

لا تعمل هذه الخدمة إلا إذا كان الجهاز الذكي متصلاً بالإنترنت. سيوافيك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بمعلومات بخصوص هذا الخيار وكيف يعمل مع تطبيق ReSound Smart 3D™.



Phone Now (اختياري)

يؤدي وضع مغناطيس على مستقبل الهاتف، تشغل معيّناتك السمعية برنامج الهاتف تلقائياً عند اقتراب مستقبل الهاتف من أذنك.

عندما تنزع المستقبل من أذنك، تعود المعينتان السمعيتان تلقائياً إلى برنامج الاستماع السابق.



ملحوظة:

اطلب من اختصاصي رعاية السمع الذي تتعامل معه تفعيل Phone Now كواحد من برامجك.

Phone Now تحذيرات

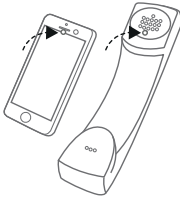
تحذير:



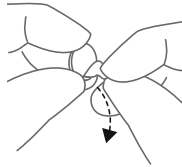
- قد يؤدي ابتلاع المغناطيس إلى الإضرار بصحتك. في حالة ابتلاع مغناطيس، اطلب الرعاية الطبية الفورية.
- أبعد المغناطيسات عن تناول الحيوانات الأليفة والأطفال والأشخاص الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو ذهنية أو عقلية.
- قد يؤثر مغناطيس Phone Now مع على الأجهزة الطبية الحساسة/الأنظمة الإلكترونية. اطلب مشورة الجهة المصنعة بشأن تدابير السلامة ذات الصلة عند استخدام حل Phone Now بالقرب من الجهاز/الأداة الحساسة (منظم ضربات القلب ومزيل الرجفان) المعنية. إذا لم تكن الجهة الصانعة تستطيع إصدار بيان بهذا الخصوص، نوصي بأن تحتفظ بالمغناطيس أو الهاتف المزود بمغناطيس على مسافة 30 سم (12 بوصة) من أي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب).

وضع مغناطيس Phone Now

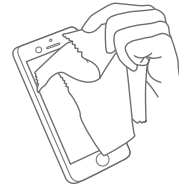
ضع المغناطيس على مستقبل الهاتف كما يلي:



3. ضع المغناطيس على الهاتف.



2. أزل الرقاقة المعدنية من المغناطيس.



1. نظف السطح جيداً. استخدم عامل التنظيف الموصى به.

تنبيه:

- إذا واجهت فقداناً متكرراً للإشارة أو تعرضت لضوضاء أثناء المكالمات، حرك مغناطيس Phone Now إلى مكان آخر من مستقبل الهاتف.
- لا تستخدم غير المغناطيسات الأصلية الموردة من ReSound.



كيفية استخدام Phone Now

1. ارفع الهاتف حتى مستوى أذنيك.
2. يدل سماعك نغمة قصيرة على أن برنامج الهاتف مفعّل.

ملحوظة:



- قد تحتاج إلى تحريك مستقبل الهاتف بدرجة طفيفة للعثور على أفضل موضع للتفعيل الموثوق لوظيفة Phone Now والاستمتاع بتجربة السماع الجيد على الهاتف.
 - إذا كانت وظيفة Comfort Phone مُمكنة في معيّناتك السمعيّتين، تخفض المعينة السمعية التي في الأذن غير المستعملة مع الهاتف تلقائياً مستوى الصوت.
- لا تغطي فتحة مكبر صوت الهاتف بالمغناطيس.

إذا لم تعمل الخاصية على نحو مرضٍ فقد يزيد تحريك المغناطيس إلى موضع آخر سهولة الاستخدام والراحة.

في حالة عدم تبديل المعينة السمعية إلى برنامج الهاتف في كل مرة، يمكنك تغيير وضع المغناطيس أو إضافة مغناطيسات أخرى.

نمط الطيران (اختياري)

يمكن التحكم في المعينات السمعية من هاتفك الذكي أو جهاز التحكم عن بعد – يمكن إضافة هذا الخيار من قبل اختصاصي العناية بالسمع. في بعض المناطق، يتعين عليك وقف تشغيل الاتصال اللاسلكي.

تنبيه:



عند الصعود على متن رحلة جوية، اتبع تعليمات شركة الطيران وأوقف تشغيل الوظيفة اللاسلكية للمعينة السمعية عندما يطلب منك ذلك واتبع التوجيهات.

ملحوظة:



يجب اتباع العمليات المبينة أدناه لكل من المعينات السمعية، حتى في حالة تمكين المزامنة.

إيقاف تشغيل الاتصال اللاسلكي (تنشيط وضع الطيران) - طرازات بطارية Zinc-Air

1. افتح باب البطارية وأغلقه ثلاث مرات في غضون 10 ثوان في كل من المعينتين السمعيتين
 2. تعني النغمة المزدوجة لمدة 10 ثوان (🔊🔊) أن المعينة السمعية أصبحت الآن في وضع الطيران.
- من المهم الانتظار لمدة 15 ثانية إضافية بعد تنشيط وضع الطيران قبل فتح حجرة البطارية وإغلاقها مرة أخرى لأي سبب من الأسباب. إذا فتحت حجرة البطارية وأغلقتها خلال هذه المهلة البالغة 15 ثانية، فسيعاد تنشيط الاتصال اللاسلكي.

تنشيط الاتصال اللاسلكي (إيقاف تشغيل نمط الطيران) - طرازات بطارية Zinc-Air

1. افتح وأغلق باب البطارية في كلتا معينتيك السمعيتين مرة واحدة فقط.

2. سيتم تنشيط الاتصال اللاسلكي بعد 10 ثوان.

إيقاف تشغيل الاتصال اللاسلكي (تنشيط وضع الطيران) - الطراز القابل لإعادة الشحن

1. أوقف تشغيل المعينة السمعية.
2. اضغط الزر لمدة 9 ثوان.
3. ستومض المعينة السمعية أربع مرات بوميض مزدوج. إذا كنت ترتدي المعينات السمعية في ذلك الوقت، ستسمع نغمات مزدوجة () لمدة 10 ثوان تقريبًا، مما يعني أن المعينة السمعية الآن في وضع الطيران.

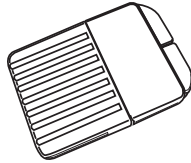
تنشيط الاتصال اللاسلكي (إيقاف تشغيل نمط الطيران) - الطراز القابل لإعادة الشحن

1. قم بإيقاف تشغيل معيנתك السمعية ثم تشغيلها.
2. سيتم تنشيط الاتصال اللاسلكي بعد 10 ثوان.

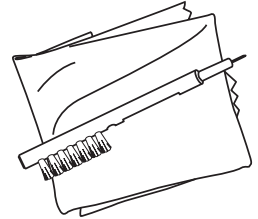
تنظيف المعينات السمعية والعناية بها

أدوات التنظيف

تأتي أدوات التنظيف هذه مع معيناتك السمعية:



قد يمنحك اختصاصي العناية بالسمع مجموعة من فلاتر الصملاخ.



1. قطعة قماش ناعمة.
2. فرشاة مع مغناطيس البطارية.

إرشادات عامة حول العناية والصيانة



ملحوظة:

لضمان حصولك على أفضل تجربة ذات جودة أعلى، وأطول فترة استخدام من المعينات السمعية، من المهم تنظيفها والعناية بها.

يمكنك بسهولة الاحتفاظ بالمعينات السمعية في حالة تشغيل مثالية – كل ما عليك هو اتباع الخطوات التالية:

1. عند إزالة المعينات السمعية، أوقف تشغيلها عن طريق فتح أبواب البطارية بالكامل. يساعد ذلك على تجفيفهما. (طرازات بطارية -Zinc Air).
2. بعد إزالة المعينات السمعية، امسحها بقطعة قماش ناعمة للمحافظة على نظافتها وجفافها.
3. إذا كنت تستخدم عامل تجفيف، فاستخدم المنتجات الموصى بها فقط.
4. ينبغي وضع مستحضرات التجميل، والعطور، ولوسيون ما بعد الحلاقة، وراذ الشعر، واللوسيون وما شابه، قبل وضع المعينات السمعية. حيث يمكن أن تؤدي هذه المنتجات إلى إتلاف المعينات السمعية أو تغيير لونها.
5. لا تغمر معيناتك السمعية في أي سائل مطلقاً.
6. احتفظ بمعيناتك السمعية بعيداً عن الحرارة المفرطة وضوء الشمس المباشر.
7. لا تسبح أو تستحم أو تأخذ حمام بخار أثناء ارتداء معيناتك السمعية.

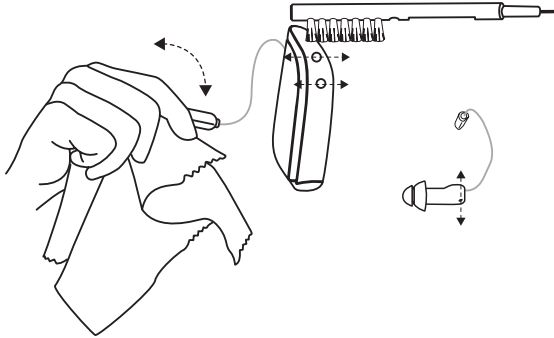


تنبيه:

- تجنب استخدام الكحول أو غيره من محاليل التنظيف في تنظيف معيناتك السمعية. فقد يؤدي ذلك إلى تلف المعينات السمعية وقد يتسبب في تفاعل جلدي.
- يمكن أن يتسبب الصملاخ أو أي بقايا أخرى على المعينات السمعية في حدوث عدوى. لتجنب ذلك، نظف المعينات السمعية حسب التعليمات.

العناية اليومية والصيانة

من المهم أن تحافظ على نظافة معيّناتك السمعيّين وجفافهما بصورة يومية. استخدم أدوات التنظيف المتوفرة.



1. امسح معيّناتك السمعية بالقطعة القماشية.

2. امسح فوق الميكروفون بفرشاة صغيرة. إذا كان المستقبل يحتوي على ميكروفون، فتذكر تنظيفه بالفرشاة هو الآخر.

ملحوظة:

لا تحاول أبدًا وضع شعيرات الفرشاة الصغيرة أو سلك التنظيف في مداخل الميكروفون. فقد يؤدي ذلك إلى تلف المعينات السمعية.





ملحوظة:

- لا تستخدم الماء لتنظيف أسلاك المستقبل أو القباب
- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح قوالب الأذن لديك وتنظيفها.
- قد يتبيس المستقبل أو يتقصف أو يتغير لونه بمرور الوقت. اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه لاستبدال المستقبل.

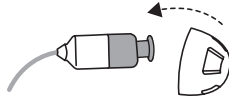
وإذا كنت تعتقد أنه يجب استبدال سلك المستقبل، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع.

تغيير قباب المعينة السمعية

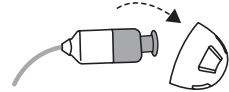
نوصي بأن يريك اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه كيفية تغيير القباب. يجب تغيير القباب كل 3 أشهر أو أكثر حسبما ينصح به اختصاصي العناية بالسمع. يؤدي استبدال القبة بشكل غير صحيح عن ترك القبة داخل أذنك عندما تنزع معينتك السمعية. إذا كنت تشك في وجود قبة عالقة في أذنك، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع.

القباب العادية

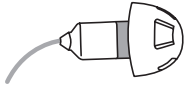
تعرض الرسوم التوضيحية قبة مفتوحة، لكن الإجراء هو نفسه بالنسبة لجميع القباب الأخرى. اتبع هذه الإرشادات لاستبدال القباب.



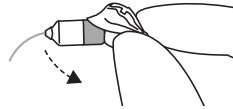
2. ادفع القبة الجديدة فوق طرف سلك المستقبل المضلع.



1. أخرج القبة المستعملة عن طريق سحبها من المستقبل وتخلص منها. وقد يتطلب هذا بعض القوة.



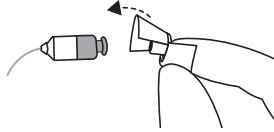
4. عند وضع القبة بشكل صحيح، ستظهر بزاوية يسيرة.



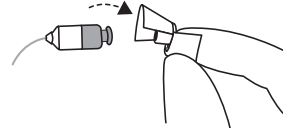
3. تحقق من تثبيت القبة بإحكام من خلال رفع الجزء السفلي من القبة بعناية والتحقق من أن الطوق يغطي الطرف المضلع من السلك بالكامل.

قبة التبوليب

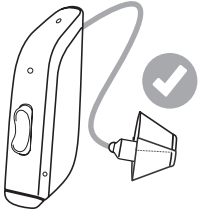
لتغيير قبة التبوليب، اتبع هذه الإرشادات:



2. ادفع أكبر البتلات للخلف، ثم اضغط على قبة التبوليب فوق الطرف المضلع لسلك المستقبل.



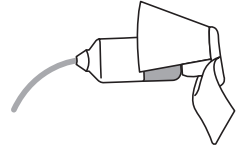
1. انزع القبة المستخدمة عن طريق جذب المستقبل وتخلص منه. وقد يتطلب هذا بعض القوة.



يعرض هذا الرسم التوضيحي
قباب التوليب المثبتة بشكل
صحيح. تأكد من وجود البنتلة
الكبيرة خارج البنتلة الصغيرة.



4. ادفع البنتلة الأكبر إلى الأمام.

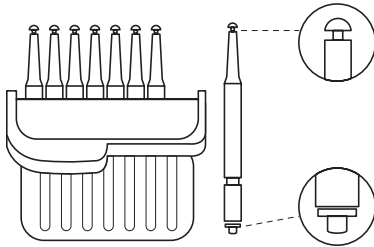


3. تأكد من تثبيت قبة التوليب بإحكام من
خلال التحقق من أن الطوق يغطي الطرف
المضلع من السلك بالكامل.

تغيير فلاتر الصملاخ

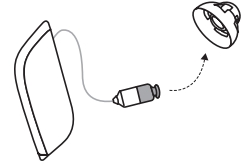
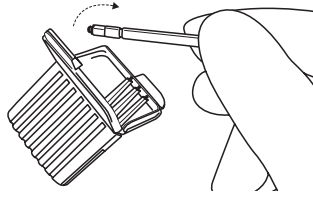
يساعد فلتر الصملاخ على إبعاد صملاخ (شمع) الأذن عن مكونات المعينة السمعية. ويجب عليك استبداله بشكل منتظم. استشر اختصاصي العناية بالسمع لطلب النصيحة حول عدد المرات التي تحتاج فيها إلى القيام بذلك. وسيعتمد ذلك على كمية الصملاخ التي تنتجها أذناك.

إذا كنت تردي قبة، فقم بإزالتها قبل اتباع هذه العملية لاستبدال فلتر الصملاخ. ستحتاج إلى صندوق أدوات فلتر الصملاخ.



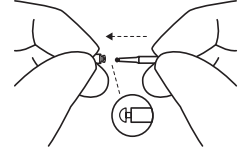
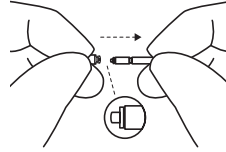
صندوق به 8 أدوات لفلتر الصملاخ.
لأداة فلتر الصملاخ وظيفتان وهما: طرف نزع لاستخراج
الفلتر المستعمل، وطرف استبدال يحتوي على فلتر
أبيض.

إزالة فلتر الصملاخ القديم



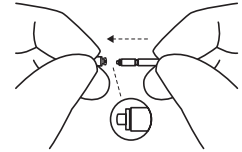
1. انزع القبة من سلك المستقبل.

2. افتح علبة فلتر الصملاخ وأخرج إحدى الأدوات. يوجد بكل أداة خطاف صغير في أحد طرفيها وفلتر صملاخ جديد في الطرف الآخر.

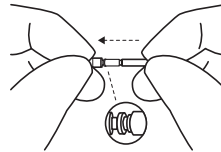


3. أدخل طرف الإزالة في فلتر الصملاخ المستعمل، واجذب الأداة بشكل مستقيم إلى الخارج. من المهم سحبه بشكل مستقيم وليس يزاوية.

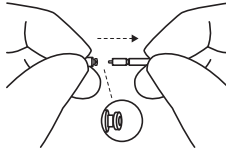
إدخال فلتر الصملاخ الجديد.



1. أدخل الطرف الآخر من الأداة في مخرج الصوت (الطرف الذي سيغير به الفلتر).



2. اضغط برفق على طرف الاستبدال بشكل مستقيم في مخرج الصوت حتى تلامس الحلقة الخارجية مخرج الصوت.

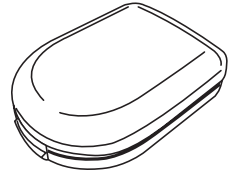


3. اسحب الأداة بشكل مستقيم، وسيبقى فلتر الصملاخ الجديد لديك في مكانه. أعد تركيب القبة أو قبة بديلة.

تخزين معيناتك السمعية — طرازات بطارية Zinc-Air



2. في حالة عدم ارتداء المعينات السمعية، فساعد على تجفيفها عن طريق إبقاء باب البطارية مفتوحاً.



1. أفضل وسيلة تخزين معيناتك السمعية هي العلبة التي جاءت فيها.

الملحقات اللاسلكية

تحتوي منظومة أجهزتنا اللاسلكية على مجموعة شاملة من الملحقات اللاسلكية المدمجة بسهولة مطلقة. تسمح تلك الملحقات لك بالتحكم في الأصوات الستيريو والكلام عالية الجودة وبثها مباشرة إلى معيناتك السمعية.

يرجى الاطلاع على قائمة الملحقات اللاسلكية المتوفرة أدناه:

- يسمح **ReSound TV Streamer 2** ببث الصوت من أجهزة التلفزيون وأكثر مصادر الصوت الأخرى إلى معيناتك السمعية بمستوى صوت يناسبك.
- **التحكم عن بعد** يضبط مستوى الصوت، ويكتم معيناتك السمعية ويغير البرامج.
- **ReSound Remote Control 2** يضبط مستوى الصوت، ويكتم معيناتك السمعية ويغير البرامج ويعرض إعداداتك.
- يقوم **ReSound Phone Clip+** ببث المحادثات الهاتفية وأصوات الستيريو إلى المعينتين السمعيتين معاً ويمكن استخدامه كذلك كجهاز للتحكم عن بعد.
- عبارة **ReSound Micro Mic** عن ميكروفون يمكن للأخرين ارتداؤه. ويعمل على تحسين درجة فهم الكلام في الأوساط المليئة بالضوضاء.
- يعمل **ReSound Multi Mic** مثل **ReSound Micro Mic** ولكن يمكن استخدامه كذلك كميكروفون طاولة. يمكن كذلك أن يتصل بنظم الدارات و FM وبه مقبس إدخال صغير لبث الصوت من جهاز الكمبيوتر أو مشغل الموسيقى



ملحوظة:

- اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزيداً من المعلومات بشأن تشكيلة الملحقات اللاسلكية ReSound.
- ينبغي لك استخدام الملحقات اللاسلكية ReSound فقط مع معيناتك السمعية اللاسلكية. للحصول على مساعدة حول إقران معيناتك السمعية مع أي من ReSound، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالملحقة السمعية.

وحدة Tinnitus Sound Generator

معيناتك السمعية تتضمن وحدة Tinnitus Sound Generator (TSG). وحدة Tinnitus Sound Generator عبارة عن أداة تولد أصواتاً يتم استخدامها في التعامل العلاجي مع الطنين بغية تخفيف معاناة المرضى من طنين الأذن مؤقتاً. يمكن أن يولد TSG أصواتاً معدلة وفقاً لتفضيلاتك الشخصية، واحتياجاتك العلاجية الخاصة، على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. على حسب خاصية المعينة السمعية التي يتم اختيارها والبيئة التي أنت فيها، قد تسمع الصوت العلاجي القريب من ضوضاء مستمرة أو متقطعة.

دواعي استعمال وحدة TSG - (الولايات المتحدة فقط)

وحدة Tinnitus Sound Generator عبارة عن أداة تولد أصواتاً يتم استخدامها في التعامل العلاجي مع الطنين بغية تخفيف معاناة المرضى من طنين الأذن مؤقتاً. الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر. لكن الأطفال والمستخدمين المعاقين بدنياً أو ذهنياً سيحتاجون إلى تدريب على يد طبيب أو اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع أو ولي الأمر لتعلم إدخال ونزع المعينة السمعية التي تحتوي على وحدة TSG.

وحدة Tinnitus Sound Generator موجهة إلى اختصاصي الرعاية الصحية المعالجين للمرضى الذين يعانون من طنين الأذن، فضلاً عن الاضطرابات السمعية التقليدية. يجب أن يتم تركيب وحدة Tinnitus Sound Generator بمعرفة اختصاصي سمع مشارك في برنامج للتدبير العلاجي للطنين.

تعليمات استخدام وحدة TSG

وصف الجهاز

وحدة Tinnitus Sound Generator (TSG) عبارة عن أداة برمجية تولد أصواتاً يتم استخدامها في التعامل العلاجي مع الطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

شرح كيفية عمل الجهاز

وحدة TSG عبارة عن وحدة مولد ضجيج أبيض مشكل بالتردد والسعة. يمكن تعديل مستوى إشارة الضجيج وخصائص التردد حسب الحاجات العلاجية المعينة على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

يستطيع الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تشكيل الضجيج المولد بغية جعله أكثر عذوبة. وعندئذ يمكن أن يشبه هذا الضجيج مثلاً صوت الأمواج المتكسرة على الشاطئ. يمكن ضبط مستوى التشكيل وسرعه حسب رغباتك وحاجاتك. هناك خاصية إضافية يمكن تفعيلها بمعرفة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه وتسمح لك باختيار أصوات محددة سلفاً تحاكي أصواتاً من الطبيعة، كالأمواج المتكسرة أو الماء الجاري.

إذا كانت لديك معينتان سمعيتان لاسلكيتان تدعان المزامنة من أذن إلى أذن، فبإمكان اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تفعيل هذه الوظيفة. سيجعل هذا Tinnitus Sound Generator يزامن الصوت في كلتا المعينتين السمعيتين.

إذا كان طنين أذنك لا يضايقك إلا في البيئات الهادئة، فبإمكان الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط وحدة TSG بحيث لا تكون مسموعة إلا في مثل هذه البيئات المحيطة. يمكن ضبط مستوى الصوت الكلي عن طريق أداة اختيارية للتحكم في الصوت. سيستعرض الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه حاجتك إلى وجود أداة التحكم هذه. فيما يخص المعينات السمعية ذات المزامنة المفعلة من أذن إلى أذن، يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أيضاً تفعيل مزامنة الرصد البيئي TSG بحيث يتم ضبط مستوى ضوضاء تلقائياً بشكل متزامن في كلتا المعينتين السمعيتين على حسب مستوى الصوت الموجود في الخلفية. بالإضافة إلى ذلك، بما أن المعينة السمعية تحتوي على أداة تحكم في مستوى الصوت، إذا يمكن استخدام مستوى ضجيج الخلفية الذي ترصده المعينة السمعية وأداة التحكم في مستوى الصوت بشكل متزامن لضبط مستوى الضجيج المولد في كلتا المعينتين السمعيتين.

المفاهيم العلمية التي ينبني عليها الجهاز

توفر وحدة TSG إثراءً صوتياً يهدف إحاطة صوت علاج الطنين بصوت محايد، وهو ما يتم تجاهله بسهولة. الإثراء الصوتي مكون مهم من مكونات معظم نهج التدبير العلاجي لطنين الأذن، كالمعالجة بالإبقاء على الطنين.

للمساعدة على اعتياد الطنين، يجب أن يكون هذا الطنين مسموعاً. وبالتالي ينبغي ضبط المستوى المثالي لوحدة TSG بحيث تبدأ في الامتزاج بالطنين، وبحيث تستطيع سماع كل من طنين أذنك وكذلك الصوت المستخدم.

في غالبية الحالات، يمكن أيضاً ضبط وحدة TSG لكي تحجب صوت علاج الطنين، وبهذا تتيح تلطيفاً مؤقتاً بتوفير مصدر صوتي أكثر عذوبة ويمكن التحكم به.

TSG التحكم بمستوى الصوت

يقوم اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بضبط مولد الصوت على مستوى صوت معين. عند تشغيل مولد الصوت، سيكون مستوى الصوت مضبوطاً على هذا الوضع الأمثل. وبالتالي فقد لا يلزم التحكم في مستوى الصوت (الجهارة) يدوياً. في حين تتيح أداة التحكم في مستوى الصوت القدرة على ضبط مستوى الصوت، أو مقدار المنبّه، تبعاً لرغبة المستخدم. يمكن ضبط مستوى صوت مولد صوت علاج الطنين فقط في النطاق المُعيّن من قبل اختصاصي العناية بالسمع.

التحكم في مستوى الصوت خاصية اختيارية في وحدة TSG وتستخدم لضبط مستوى إخراج مولد الصوت.

استخدام TSG مع تطبيقات الهواتف الذكية

يمكن تعزيز التحكم في مولد صوت علاج الطنين عن طريق أزرار انضغاطية في المعينة السمعية بواسطة التحكم اللاسلكي من تطبيق تحكم في TSG على هاتف ذكي أو جهاز جوال. هذه الخاصية متاحة في المعينات السمعية المدعومة عندما يكون اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه قام بتفعيل وظيفة TSG أثناء تركيب المعينة السمعية.

ملحوظة:

لاستخدام تطبيقات الهاتف الذكي، يجب أن تكون المعينة السمعية متصلة بالهاتف الذكي أو الجهاز الجوال.



TSG - المواصفات الفنية

تكنولوجيا الإشارات الصوتية

الرقمية.

الأصوات المتاحة

إشارة ضجيج أبيض يمكن تشكيلها بالتكوينات التالية:

مرشح تمرير الترددات المنخفضة	مرشح تمرير الترددات العالية
2000 هيرتز	500 هيرتز
3000 هيرتز	750 هيرتز
4000 هيرتز	1000 هيرتز
5000 هيرتز	1500 هيرتز
6000 هيرتز	2000 هيرتز
8000 هيرتز	-

يمكن تشكيل إشارة الضجيج الأبيض في السعة بعمق توهم يصل إلى 14 ديسيبل.

استخدام هذا الجهاز بوصفة طبية

يجب استخدام وحدة TSG على النحو الموصوف من جانب الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. لكي تتجنب حدوث أضرار دائمة بالسمع، يتوقف الحد الأقصى للاستخدام اليومي على مستوى الصوت المولد.

لضبط TSG، يرجى استشارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

إذا ظهرت عليك أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن تتوقف عن استخدام مولد الصوت وتلتزم بتقييماً طبياً للوضع.

الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر. لكن الأطفال والمستخدمين المعاقين بدنياً أو ذهنياً سيحتاجون إلى تدريب على يد طبيب أو اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع أو ولي الأمر لتعلم إدخال ونزع المعينة السمعية التي تحتوي على وحدة TSG.

ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الصوت المرئيين

حاجب الطنين عبارة عن جهاز إلكتروني مصمم لتوليد ضجيج بشدة و عرض نطاق كافيين لحجب الضجيج الداخلي. ويُستخدم أيضاً كوسيلة مساعدة في سماع الضجيج الخارجي والكلام.

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بحالة الطنين لتقييم طبي يجريه طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل استخدام مولد صوت. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن.

الغرض من التقييم الطبي ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبياً التي قد تؤثر على الطنين، و علاجها قبل استخدام جهاز مولد الصوت.

مولد الصوت عبارة عن أداة لتوليد الأصوات تستخدم بعد الحصول على المشورة المناسبة و/أو في برنامج للتدبير العلاجي للطنين لتخفيف معاناة المرضى من الطنين.

معلومات تحذيرية

تحذير:



- يمكن أن تكون مولدات الصوت خطيرة إذا استخدمت بطريقة غير صحيحة.
- يجب ألا تُستخدم مولدات الصوت إلا على النحو الذي ينصح به الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
- مولدات الصوت ليست دمي وينبغي الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أي شخص قد يلحق بنفسه أذى (وخصوصاً الأطفال والحيوانات المنزلية).

تنبيه:



- إذا ظهرت على المستخدم أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في السمع، فليوقف استخدامه فوراً.
- لمنع الاستخدام عبثاً من جانب المستخدمين من أطفال أو معاقين بديناً أو ذهنياً، يجب تهيئة أداة التحكم في الصوت - إذا كانت موجودة - بحيث لا يمكن استخدامها إلا من قبل الأشخاص المصرح بهم.
- سيحتاج المستخدمون من الأطفال أو المعاقين ذهنياً إلى إشراف ولي الأمر أثناء ارتداء المعينة السمعية TSG.

تحذير لاختصاصيي العناية بالسمع:

ينبغي أن ينصح اختصاصي في العناية بالسمع المستخدمين المرتقبين لمولدات الصوت بالتشاور فوراً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل الحصول على مولد صوت إذا قرر اختصاصي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.



تنبيه:

يقع أقصى إخراج لمولد الصوت في النطاق الذي يمكنه التسبب في فقدان السمع وفقاً للوائح التنظيمية لإدارة السلامة والصحة المهنية. وفقاً لتوصيات المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية، ينبغي ألا يُستخدم مولد الصوت لأكثر من ثمان (8) ساعات في اليوم عند ضبطه على مستوى ضغط صوتي 85 ديسيبل أو أكثر. عندما يكون مولد الصوت مضبوطاً على مستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل أو أكثر، ينبغي ألا يُستخدم أكثر من ساعتين (2) يومياً. لا يجوز بأي حال من الأحوال ارتداء مولد الصوت على مستويات غير مريحة.

تحذيرات وتنبهات عامة



تحذير:

- ينبغي أن ينصح اختصاصي في العناية بالسمع المستخدمين المرتقبين للمعينات السمعية بالتشاور عاجلاً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل صرف معينة سمعية إذا قرر موزع المعينات السمعية من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

- تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
 - تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
 - تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
 - دوار حاد أو مزمن.
 - فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
 - ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
 - أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
 - ألم أو عدم ارتياح في الأذن.
- استشر اختصاصياً في العناية بالسمع:

- إذا كنت تشك في وجود قبة، أو فلتر صملاخ، أو شيء آخر عالق في قنواتك السمعية، فاستشر اختصاصي العناية بالسمع. قد تكون هذه الأشياء ضارة وتتسبب في عدوى بأذنك.
- إذا شعرت بتهييج البشرة
- إذا تراكت كمية مفرطة من صملاخ الأذن مع استخدام المعينة السمعية
- لا تضع معيناتك السمعية أثناء التعرض للإشعاع. فبعض أنواع الإشعاع، مثل الأشعة الصادرة عن أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) أو أجهزة التصوير المقطعي (CT)، قد تؤثر على إعدادات معيناتك السمعية، وتتسبب في تعطلها والإضرار المحتمل بسمعك.
- هناك أنواع أخرى من الأشعة، كأجهزة الإنذار ضد السرقة وأجهزة مراقبة الغرف والهواتف الجواله والأجهزة الراديوية، تحتوي على طاقة أقل ولا تتلف المعينة السمعية. ولكنها قد تؤثر لفترة وجيزة على جودة الصوت في المعينات السمعية وتنتج أصوات غير مرغوب فيها.
- لا تستخدم أبداً المعينة السمعية في الأماكن التي تحتوي على غازات قابلة للانفجار مثل: المناجم، أو حقول النفط، أو ما شابه ما لم تكن هذه المناطق معتمدة للاستخدام مع المعينات السمعية. ومن شأن استخدام المعينة السمعية في أماكن غير معتمدة لاستخدام المعينات السمعية فيها، أن ينطوي على خطورة.
- تجنب مطلقاً ترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو ذهنية أو عقلية دون إشراف أثناء استخدامهم للمعينات السمعية. تحتوي المعينات السمعية على قطع صغيرة وبلعها يشكل خطراً كبيراً. في حالة ابتلاع أي جزء من المعينة السمعية، اطلب الرعاية الطبية الفورية.
- قد يؤدي ابتلاع المعينة السمعية إلى الاختناق والإضرار بصحتك. في حالة ابتلاع المعينة السمعية، اطلب الرعاية الطبية الفورية.

- أبعد المعينات السمعية عن تناول الحيوانات الأليفة والأطفال والأشخاص الذين يعانون من صعوبات إدراكية أو ذهنية أو عقلية.
- المعينة الصوتية المزودة بالطاقة قد تصدر صوتًا عاليًا جدًا لتعويض ضعف السمع الشديد أو العميق. هناك خطر من أن يؤدي الصوت المرتفع إلى زيادة ضعف السمع لدى المستخدم.
- الأجهزة الخارجية المتصلة بمصدر كهربائي يجب أن تكون مأمونة وفقًا لمتطلبات المعيار ،1-IEC 60601-1، IEC 60065 و EN/IEC 62368-1 أو IEC 60950-1 حسب الاقتضاء.
- تحذير لاختصاصيي العناية بالسمع: ينبغي توخي عناية خاصة أثناء اختيار وتركيب معينة سمعية بمستوى ضغط صوتي أقصى يتجاوز 132 ديسيبل بمحاكي الأذن المغلقة، مقيس في قارئة سمعية 2 سم مكعب وفقًا لمعيار IEC 60318-5:2006. فقد يتعرض السمع المتبقي إلى مزيد من مخاطر الإعاقة.

تنبيه:



- استخدم معيناتك السمعية وفقًا لتوصيات اختصاصيي العناية بالسمع. فقد يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى إلحاق الضرر بسمعك.
- لا تستخدم معينة سمعية مكسورة. فقد لا تعمل بشكل صحيح وقد تلحق ضررًا بسمعك. وقد تتسبب أيضًا في حدوث خدوش أو التهابات بسبب الحواف الحادة.
- لا تستخدم مع معيناتك السمعية سوى الأنابيب والقباب الأصلية.
- لأغراض السلامة، لا تستخدم غير الشاحن الذي توفره ReSound (الطراز القابل لإعادة الشحن).
- لا تستخدم مع معيناتك السمعية سوى الملحقات المعدة للاستخدام معها. استشر اختصاصيي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للمزيد من المعلومات.

- لا تحاول أبداً تعديل شكل المعينة السمعية أو ملحقاتها. فقد يؤدي ذلك إلى تفاعلات جلدية أو حواف حادة تؤدي إلى خدوش أو شقوق.
- إذا كانت لديك معينتان سمعيتان، فر بما تكونان مبرمجتين بشكل مختلف. لا تبدل بينهما إذ قد يؤدي ذلك إلى الإضرار بسمعك. معيناتك السمعية مرمزة لونيًا. يسار = أزرق. يمين = أحمر. إذا لم تكن المعينات السمعية مرمزة لونيًا، فاطلب من اختصاصي العناية بالسمع إضافة ترميز بالألوان.
- إذا كنت تعاني من آثار جانبية، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع. فيما يلي الآثار الجانبية المحتملة لارتداء المعينة السمعية:
 - الدوار
 - الطنين
 - تدهور محسوس في فقدان السمع
 - الغثيان
 - الصداع
 - تفاعل جلدي
 - تراكم شمع الأذن
- إذا كنت تشك في وجود قبة، أو فلتر صملاخ، أو شيء آخر عالق في قناتك السمعية، فاستشر اختصاصي العناية بالسمع. قد تكون هذه الأشياء ضارة وتتسبب في عدوى بأذنيك.
- إذا كنت تعاني من ألم أو إصابة في المنطقة التي تلامسها المعينة السمعية من أذنك أو رأسك، فقد يؤدي الاستمرار في استخدام المعينة السمعية إلى تفاقمها أو عدم شفاؤها. استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للحصول على المساعدة.
- تم ضبط معيناتك السمعية ضبطًا دقيقًا وفقًا لسمعك. لا تسمح للآخرين باستخدام معيناتك السمعية حتى لا يتضرر سمعهم.
- أوقف تشغيل الوظيفة اللاسلكية للمعينة السمعية عندما يكون ذلك مطلوبًا.

- عند تفعيل الوظائف اللاسلكية، تستخدم المعينة السمعية عمليات بث منخفضة القدرة مرمزة رقمياً لكي تتصل بالأجهزة اللاسلكية الأخرى. من المحتمل، ولكن ليس من الراجح، أن تتأثر الأجهزة الإلكترونية الأخرى. إذا حدث ذلك، حرك المعينة السمعية بعيداً عن الجهاز الإلكتروني المتأثر.
- لا تحاول تجفيف المعينات السمعية في فرن أو ميكروويف أو أي أجهزة تسخين أخرى. سيتسبب ذلك في انصهارها وقد يؤدي إلى إصابة الجلد بحروق.
- فمعيناتك السمعية ضبطت خصيصاً لتضخيم الأصوات الناعمة والعالية وفقاً لاحتياجاتك الخاصة.
- إذا كان تضخيم الصوت يبدو عاليًا للغاية أو كنت تشك في وجود خلل في المعينة السمعية (على سبيل المثال، تسمع صوتاً مشوهاً أو غير عادي)، فاتصل باختصاصي العناية بالسمع. قد يؤدي خلل المعينة السمعية إلى إلحاق ضرر بسمعك.
- بشكل عام، قد يؤدي التعرض لأصوات عالية إلى إلحاق الضرر بحاسة السمع لديك. وقد يكون هذا صوت موسيقى صاخبة أو بيئات صاخبة. ويمكنك حماية سمعك بأفضل شكل من خلال الحد من التعرض للصوت المرتفع والبيئات الصاخبة أو باستخدام حماية للسمع.
- لاختصاصي العناية بالسمع: لا تغير الغلاف الخارجي أو أي أجزاء من المعينة السمعية ما لم تكن محمياً بشكل مناسب من التفريغ الإلكتروني وستاتيكي (ESD).

تشخيص الأعطال

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
التغذية المرتدة أو "الصفير"	هل أدخلت قالب الأذن أو القبة بشكل صحيح في أذنك؟	أعد إدخاله.
	هل مستوى الصوت عالٍ جدًا؟	خفض مستوى الصوت.
	هل سلك المستقبل مقطوع، أو هل قالب الأذن به انسداد؟	قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
	هل تحمل شيئاً (كقبعة أو صوان مستقبل هاتف) قريباً من معيّنك السمعية؟	أبعد يدك أو اترك فراغاً أكبر بين المعينة السمعية وهذا الشيء.
	هل أذنك مليئة بالصملاخ؟	قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
لا يوجد صوت	هل المعينة السمعية قيد التشغيل؟	قم بتشغيلها.
	هل توجد بطارية في المعينة السمعية؟ (طرازات بطارية Zinc-Air)	أدخل بطارية جديدة.
	هل ما زالت البطارية تعمل بكفاءة؟ (طرازات بطارية Zinc-Air)	استبدلها ببطارية جديدة.
	هل المعينة السمعية مشحونة؟ (الطراز القابل لإعادة الشحن)	شحن المعينة السمعية. (راجع دليل المستخدم الخاص بالشاحن).
	هل شاحن المعينة السمعية مشحون؟ (الطراز القابل لإعادة الشحن)	اشحن شاحن المعينات السمعية. (راجع دليل المستخدم الخاص بالشاحن).
	هل سلك المستقبل مقطوع أو قالب الأذن به انسداد؟	استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه..
هل أذنك ملينة بالصملاخ؟	قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.	
الصوت مشوه أو غير واضح أو ضعيف؟	هل فرغت شحنة البطارية؟ (طرازات بطارية Zinc-Air)	استبدلها ببطارية جديدة.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
	هل البطارية متسخة؟ (طرازات بطارية Zinc-Air)	نظفها أو استبدلها ببطارية جديدة.
	هل سلك المستقبل مقطوع أو قالب الأنز به انسداد؟	استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه..
	هل توجد رطوبة في المعينة السمعية؟	استخدم العامل المجفف (مجموعة التجفيف).
شحنة البطارية تنفذ بسرعة كبيرة.	هل تركت معينتك السمعية قيد التشغيل لفترات زمنية طويلة؟	أحرص دوماً على إطفاء معيناتك السمعية عند عدم استخدامها، ومثال ذلك أثناء الليل.
	هل البطارية قديمة؟ (طرازات بطارية Zinc-Air)	افحص غلاف البطارية
	هل المعينة السمعية عمرها من 3 إلى 4 أعوام؟ (الطراز القابل لإعادة الشحن)	قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
المعينة السمعية لا تتشحن	هل تستقر المعينة السمعية بشكل صحيح في الشاحن؟	أعد إدخال المعينة السمعية في الشاحن. (راجع دليل المستخدم الخاص بالشاحن.)
	هل تم شحن شاحن المعينة السمعية أو توصيله بمصدر طاقة؟	اشحن شاحن المعينة السمعية. (راجع دليل المستخدم الخاص بالشاحن.)

⚠️ تحذيرات لاختصاصيي العناية بالسمع (الولايات المتحدة فقط)

ما تتوقعه من المعينات السمعية

المعينات السمعية لن تستعيد حاسة السمع الطبيعية ولن تقي من ضعف السمع الناشئ عن أحوال عضوية أو تحسنه.

يوصى بالاستخدام المتسق للمعينة السمعية. في معظم الأحوال، لا يسمح لك الاستخدام المتقطع بالحصول على الفائدة الكاملة منه.

استخدام المعينة السمعية ما هو إلا جزء من إعادة تأهيل السمع وقد يحتاج إلى تكملته بتدريب سمعي وتدريب على قراءة الشفاه.

⚠️ تحذير إلى موزعي المعينات السمعية

على موزع المعينات السمعية نصح المستخدمين المرشحين للمعينات السمعية بالتشاور عاجلاً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل صرف معينة سمعية إذا قرر اختصاصي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرشح أن هذا المستخدم المرشح يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعته خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وحيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.

6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.



ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقبين

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بفقدان السمع لتقييم طبي على يد طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل شراء معينة سمعية. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن. يهدف التقييم الطبي إلى ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبياً التي قد تؤثر على السمع، وعلاجها قبل شراء المعينة السمعية. بعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب إفادة كتابية تبين خضوعك لتقييم فقدانك السمع طبياً، وبأنه يجوز النظر في استخدامك معينة سمعية. سيحيلك الطبيب إلى اختصاصي سمع أو موزع معينات سمعية، حسب الأحوال، لتقييم حصولك على معينة سمعية.

سيجري اختصاصي السمع أو موزع المعينات السمعية تقيماً لتكوين معينة سمعية وقياس قدرتك على السماع باستخدام معينة سمعية ومن دونها. سيمنح هذا التقييم اختصاصي السمع أو موزع المعينات السمعية من تحديد ومواءمة معينة سمعية تتناسب مع حاجاتك الفردية.

إذا كانت لديك تحفظات بشأن قدرتك على التكيف مع تضخيم الصوت، استفسر عن توافر إمكانية استنجاز جهاز من باب التجربة أو برنامج لخيار الشراء. يقدم كثير من موزعي المعينات السمعية الآن برامج تتيح لك ارتداء معينة سمعية لفترة زمنية معينة مقابل أجر رمزي وبعدها تقرر ما إن كنت تريد شراء المعينة السمعية أم لا.

يقصر القانون الفيدرالي بيع المعينات السمعية على الأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي من طبيب مرخص. يسمح القانون الفيدرالي للشخص البالغ الذي لديه دراية تامة أن يوقع على إقرار تنازل يرفض فيه الخضوع لتقييم طبي بسبب معتقداته الدينية أو الشخصية التي تمنعه من التشاور مع طبيب. ممارسة هذا التنازل ليست في صميم مصلحتك الصحية واستخدامها غير محبذ بالمرّة.

الأطفال المصابون بفقدان السمع



بالإضافة إلى زيارة طبيب للخضوع لتقييم طبي، ينبغي توجيه الطفل الفاقد السمع إلى اختصاصي سمع للخضوع لتقييم وإعادة تأهيل؛ لأن فقدان السمع قد يتسبب في مشكلات في التطور اللغوي لدى الطفل ونموه التعليمي والاجتماعي. اختصاصي السمع مؤهل بموجب تدريبه وخبرته للمساعدة في تقييم الطفل الفاقد السمع وإعادة تأهيله.

معلومات تنظيمية

الكفالات والإصلاحات

تعطيك الجهة الصانعة كفالة على المعينات السمعية في حالة عيوب الصناعة أو المواد، وذلك على النحو المبين في وثائق الضمان ذات العلاقة. تتعهد الجهة الصانعة في سياسة خدماتها بأن تؤمّن وظائف تضاهي على الأقل المعينة السمعية الأصلية. الجهة الصانعة، بصفتها موقعة على مبادرة الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، ملتزمة بفعل هذا اتساقاً مع أفضل الممارسات الصديقة للبيئة. وبالتالي يجوز أن تُستبدل بالمعينات السمعية، وفقاً لتقدير الجهة الصانعة، منتجات جديدة أو منتجات مصنعة من أجزاء جديدة أو مستعملة خضعت للخدمة، أو إصلاحها باستخدام قطع بديلة جديدة أو مجددة. فترة كفالة المعينات السمعية محددة على بطاقة الكفالة الخاصة بك، والتي يوافقك بها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

فيما يخص المعينات السمعية التي تتطلب خدمة، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للمساعدة.

المعينات السمعية التي تتعطل يجب إصلاحها على أيدي فني مؤهل. لا تحاول فتح علبة المعينة السمعية؛ فهذا يبطل الكفالة.

اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين

يتم إخضاع معيناتنا السمعية لاختبارات متنوعة في تدوير درجة الحرارة والتسخين الرطب بين -25° م (-13° ف) و +70° م (+158° ف) وفقاً للمعايير الداخلية ومعايير الصناعة.

ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة أثناء التشغيل العادي القيم الحديدية البالغة +5° م (+41° ف) إلى +40° م (+104° ف) عند رطوبة نسبية بمعدل 90%، بدون تكثف. ضغط جوي بين 700 هكتو باسكال و 1060 هكتو باسكال يعتبر مناسباً.

أثناء النقل أو التخزين، يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة القيم الحديدية التالية:

- 25-° م (-13°ف) إلى 5+° م (41°ف)
 - 5+° م (41°ف) إلى 35+° م (95°ف) عند رطوبة نسبية تصل إلى 90 %، بدون تكثف
 - 35 <° م (95°ف) إلى 70° م (158°ف) عند ضغط بخار ماء يصل إلى 50 هكتو باسكال.
- وقت التسخين: 5 دقائق.
- وقت التبريد: 5 دقائق.

مدة الخدمة المتوقعة

مدة خدمة المعينة السمعية المتوقعة هي 5 سنوات على الأقل.

إقرار

يمثل هذا الجهاز للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية وقواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

1. لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في تداخل ضار.
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب.



ملحوظة:

تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه مطابق للحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة "ب"، وذلك وفقاً للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية وقواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية. هذه الحدود مصممة لتوفير مستوى معقول من الحماية ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكنه أن يشع طاقة تردد راديوي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يسبب تداخلاً ضاراً للاتصالات الراديوية.

لكن لا يوجد ما يضمن ألا يحدث التداخل داخل منشأة بعينها. إذا تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار للاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن تقريره بتشغيل الجهاز وإطفائه، نهيّب بالمستخدم لمحاولة تصحيح التداخل باتخاذ واحد أو أكثر من التدابير التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه
- زيادة الفاصل بين الجهاز والمستقبل
- توصيل الجهاز بمخرج أو دائرة مختلفة عن الدائرة المتصل بها المستقبل.
- استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون صاحب خبرة طلباً للمساعدة.

إحداث تغييرات أو تعديلات يمكنه إلغاء سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز

تلتزم المنتجات بالمتطلبات التنظيمية التالية::

- في الاتحاد الأوروبي: يطابق الجهاز المتطلبات الأساسية وفقاً للملحق 1 من توجيه المجلس الأوروبي EEC/93/42 المتعلق بالأجهزة الطبية.
- بهذا تعلن GN ReSound A/S أن الأجهزة الراديوية من الأنواع CAR12A، CAR46A، و CAR13A متوافقة مع توجيهه EU/2014/53.

• ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان الامتثال على الإنترنت عبر الرابط:
www.declarations.resound.com

- في الولايات المتحدة: مدونة اللوائح التنظيمية الفيدرالية للجنة الاتصالات الفيدرالية رقم 47 الجزء 15، الجزء الفرعي "ج"
- المتطلبات التنظيمية الدولية الأخرى الواجبة التطبيق على الجهاز في البلدان خارج الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة. برجاء الرجوع إلى متطلبات البلد المحلية فيما يخص هذه المناطق.
- في كندا: هذه المعينات السمعية معتمدة بموجب قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية.
- مطابقة لقانون الاتصالات الراديوية الياباني وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني. الجهاز مضمون بمقتضى قانون الاتصالات الراديوية الياباني (電波法) وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني (電気通信事業法). ينبغي تجنب تعديل هذا الجهاز (وإلا فإن رقم التخصيص الممنوح سيفقد صلاحيته).

أسماء الأنواع

أسماء أنواع المعينات السمعية للطرز المتضمنة في دليل المستخدم هذا كالتالي::

- CAR46A**، رقم تعريف أمريكي: X26CAR46A ورقم تعريف كندي: 6941C-CAR46A
CAR12A، رقم التعريف الأمريكي: X26CAR12A، رقم التعريف الكندي: 6941C-CAR12A و
CAR13A، رقم التعريف الأمريكي: X26CAR13A، رقم التعريف الكندي: 6941C-CAR13A.

يرسل هذا الجهاز ويستقبل إشارات راديوية في نطاق تردددي 2.4 غيغاهرتز - 2.48 غيغاهرتز..

الرموز

تحذير: يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار خطيرة.



تنبيه: يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار طفيفة أو متوسطة.



نصائح وتلميحات بشأن كيفية التعامل مع معيّنك السمعية بطريقة أفضل.



الجهاز يحتوي على مرسل تردد راديوي.



اتبع تعليمات الاستخدام.



لا تطرح المعينات السمعية والبطاريات ضمن النفايات المنزلية العادية. يجب التخلص من المعينات السمعية والبطاريات في المواقع المخصصة للنفايات الإلكترونية أو إعادتها إلى اختصاصي العناية بالسمع للتخلص منها بطريقة آمنة.



برجاء سؤال اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه عن التخلص من معيّنك السمعية.

ملحوظة: قد تكون هناك لوائح خاصة في بلدك.

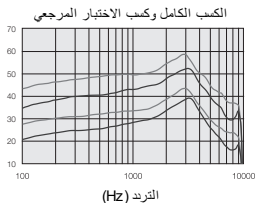
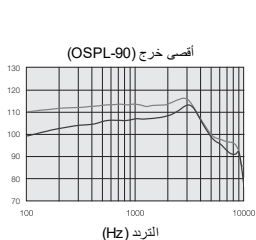
تتوافق مع متطلبات ACMA.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

المواصفات الفنية المستقبل داخل الأذن — المعينات السمعية ذات المستقبل منخفض القدرة/المستقبل متوسط القدرة

الطرز: - RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC



	MP	LP		
كسب الاختبار المرجعي (دخل 60 dB SPL) (المنحنيان السفليان في مخطط الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي)	37	32	HFA	
الكسب الكامل (دخل 50 dB SPL) (المنحنيان العلويان في مخطط الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي)	58 52	53 46	Max. HFA	
أقصى خرج (دخل 90 dB SPL)	116 114	113 108	Max. HFA	
التشوه التوافقي الكلي	0.6 0.6 0.7	0.5 0.2 0.4	HZ 500 HZ 800 HZ 1600	
حساسية الملف الحثي (إدخال بقيمة 1 مللي أمبير/متر mA/m) متوسط مستوى الترددات العالية - SPLIV عند 31.6 مللي أمبير/متر (ANSI) حساسية الملف الحثي الكاملة عند 1 مللي أمبير/متر	90 97 83	83 92 76	Max. HFA HFA	
ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج 1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج	20 .7	20 .7	HZ 1600	
النطاق الترددي IEC 60118-0: 2015	HZ 9160-100	9410-100		
عمر البطارية (نوع البطارية القابل لإعادة الشحن)**	30	30		
تفريغ التيار (السكون/التشغيل) (الطرز 62-DRW-61)	0.81/1.04	0.81/1.04		

تم القياس وفقا لمعيار ANSI S3.22-2014، IEC 60118-0:2015، و JIS C 5512: 2015، مقارنة 2 سم مكعب.

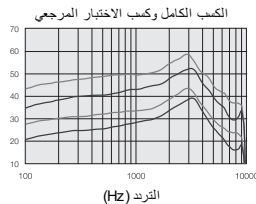
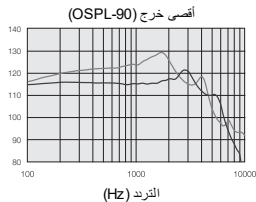
*يقتصر الملف الحثي على الطرازات RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW فقط.

**يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخواص المفصلة واستخدام الملحقات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

المستقبل داخل الأذن — المعينات السمعية ذات المستقبل عالي القدرة/المستقبل فائق القدرة

الطرز: RT962-DRW, RT961-DRW, RT961-DRWC, RT762-DRW, RT761-DRW, RT761-DRWC, RT562-DRW, RT561-DRW, RT561-DRWC

DRWC



	UP	HP	
dB	47	40	كسب الاختبار المرجعي (دخل 60 dB SPL) (المنحنيان السفليان في مخطط الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي)
dB	75 65	65 59	الكسب الكامل (دخل 50 dB SPL) (المنحنيان العلويان في مخطط الكسب الكامل وكسب الاختبار المرجعي)
dB SPL	130 124	122 117	أقصى خرج (دخل 90 dB SPL)
%	1.0 1.3 0.1	0.3 0.7 0.7	التشوه التوافقي الكلي HZ 500 800 HZ 1600 HZ
dB SPL	106 108 95	95 100 88	حساسية الملف الحثي (إدخال بقيمة 1 مللي أمبير/متر (mA/m) متوسط مستوى الترددات العالية - SPLIV عند 31.6 مللي أمبير/متر (ANSI) حساسية الملف الحثي الكاملة عند 1 مللي أمبير/متر
dB SPL	22 9	20 .7	ضجيج الإدخال المكافئ، دون خفض الضجيج 1/3 أوكتاف ضجيج إدخال مكافئ، دون خفض الضجيج هيرتز
HZ	5010-100	7140-100	النطاق الترددي IEC 60118-0: 2015
ساعة	30	30	عمر البطارية (نوع البطارية القابل لإعادة الشحن)**
mA	0.81/1.04	0.81/1.04	تفريغ التيار (المسكون/التشغيل) (الطرز 62-DRW-61) تم القياس وفقا لمعيار ANSI S3.22-2014، وIEC 60118-0:2015، وJIS C 5512: 2015، قارنة 2 سم مكعب.

* يقتصر الملف الحثي على الطرازات RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW فقط
** يتوقف زمن التشغيل المتوقع للبطارية القابلة لإعادة الشحن على الخواص المنفصلة واستخدام الملحقات اللاسلكية وفقدان السمع وعمر البطارية والبيئة الصوتية.

إصدارات المعينات السمعية

المعينات السمعية ذات المستقبل الصغير داخل الأذن من النوع **CAR46A** ذات FCC ID X26CAR46A، رقم تعريف كندي 6941C-CAR46A وبطارية أيون ليثيوم قابلة لإعادة الشحن، متوفرة في الإصدارات التالية:

.RT961-DRWC, RT761-DRWC, RT561-DRWC

قدرة إخراج التردد الراديوي الاسمية المنقولة هي -11.5 ديسيبل ميلي واط.

المعينات السمعية ذات المستقبل الصغير داخل الأذن من النوع **CAR12A** ذات FCC ID X26CAR12A، رقم تعريف كندي 6941C-CAR12A وبطارية Zinc Air مقاس 312 متوفرة في الإصدارات التالية:

.RT961-DRW, RT761-DRW, RT561-DRW

قدرة إخراج التردد الراديوي الاسمية المنقولة هي -10.34 ديسيبل ميلي واط.

المعينات السمعية ذات المستقبل داخل الأذن من النوع **CAR13A** ذات FCC ID X26CAR13A، رقم تعريف كندي 6941C-CAR13A وبطارية Zinc Air مقاس 13 متوفرة في الإصدارات التالية:

.RT962-DRW, RT762-DRW, RT562-DRW

قدرة إخراج التردد الراديوي الاسمية المنقولة هي -7.1 ديسيبل ميلي واط.

تحتوي جميع المعينات السمعية المذكورة أعلاه على راديو بالحث المغناطيسي يعمل بتردد 10.66 ميغاهرتز . شدة المجال المغناطيسي للراديو القصوى 24 -dBµA/m على 10 m مسافة

معلومات إضافية

الإقرارات

طُورت أجزاء من هذا البرنامج بمعرفة كينيث مكاي وهي مرخصة بموجب الشروط والأحكام التالية:

حقوق الطبع © 2014، كينيث مكاي. جميع الحقوق محفوظة.

إعادة التوزيع والاستخدام بالصيغ الأصلية والثنائية، بتعديل أو من دونه، مسموح بها شريطة استيفاء الشروط التالية:

- يجب أن تحتفظ عمليات إعادة توزيع كود المصدر بإشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط وإخلاء المسؤولية التالي.
 - يجب أن تنسخ عمليات إعادة التوزيع بالصيغة الثنائية إشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط وإخلاء المسؤولية التالي في الوثائق و/أو المواد الأخرى التي يتم توفيرها مع التوزيع.
- يقدم أصحاب حقوق الطبع والمساهمون هذا البرنامج "كما هو"، ونخلي مسؤوليتنا عن أي ضمان من أي نوع، صريحاً أو ضمنياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضمانات القابلية للبيع، والملاءمة لغرض معين. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتحمل صاحب حقوق الطبع أو المساهمون أي مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة أو عارضة أو خاصة أو تحذيرية أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شراء سلع أو خدمات بديلة، أو فقدان الاستخدام أو البيانات أو الأرباح، أو تعطيل الأعمال) مهما كان سببه ونظرية المسؤولية التي يستند إليها، أو الضرر (بما في ذلك الإهمال أو غير ذلك) الناشئ بأي طريقة عن استخدام هذا البرنامج، حتى وإن كان هناك إخطار باحتمال حدوث هذا الضرر.



تعني شارة "مصنوع لـ Apple" أن الملحقة مصممة لتتصل خصيصاً بطرز iPhone و iPad و iPod touch ومعتمد من الجهة المطورة لاستيفاء معايير أداء Apple. شركة Apple ليست مسؤولة عن تشغيل الجهاز ولا مطابقته لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية.

© GN Hearing A/S 2020. جميع الحقوق محفوظة. ReSound علامة تجارية ملك GN Hearing A/S. علامة Apple وشعار Apple و علامة iPhone و iPad و iPod touch كلها علامات تجارية خاصة بشركة Apple Inc.، ومسجلة بالولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من الدول. App Store علامة خدمة خاصة بشركة Apple Inc.، ومسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من البلدان. علامة Android و Google Play وشعار Google Play جميعها علامات تجارية خاصة بشركة Google LLC. كلمة Bluetooth وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.

ملحوظات

ReSound GN

401402529AR-20.09 - Rev.B

الجية الصانعة طبقاً لتوجيه المجلس الأوروبي للأجهزة
الطبية EEC/93/42:

مقر الشركة الرئيسي
GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
الدنمارك
هاتف: + 45 4575 1111
resound.com/ar-sa
سجل الأعمال المركزي رقم: 550827

أي مشكلات تتعلق بتوجيه الاتحاد الأوروبي EEC/93/42 المعنى بالأجهزة الطبية، أو توجيه المجلس الأوروبي المعنى بالأجهزة الراديوية EU/2014/53 ينبغي توجيهها إلى GN ReSound A/S.

CE
0297